



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving Public Works and Government  
Services Canada/Réception des soumissions Travaux  
publics et Services gouvernementaux Canada**  
Room 1650, 635 8th Ave. S.W.  
Calgary  
Alberta  
T2P 3M3

**Revision to a Request for a Standing Offer**

**Révision à une demande d'offre à commandes**

National Individual Standing Offer (NISO)

Offre à commandes individuelle nationale (OCIN)

The referenced document is hereby revised; unless  
otherwise indicated, all other terms and conditions of the  
Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication  
contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

**Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Public Works and Government Services  
Canada/Travaux publics et Services gouvernementaux  
Canada  
Room 1650, 635 8th Ave. S.W.  
Calgary  
Alberta  
T2P 3M3

<b>Title - Sujet</b> Aluminum Extrusions		
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> 21C11-151003/A		<b>Date</b> 2015-12-21
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 21C11-151003		<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>File No. - N° de dossier</b> CAL-5-38009 (125)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>	
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$CAL-125-6395		
<b>Date of Original Request for Standing Offer</b> Date de la demande de l'offre à commandes originale		2015-12-10
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2016-01-20</b>		<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Mountain Standard Time MST
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Chan, Linda S.		<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> cal125
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (403) 389-1590 ( )		<b>FAX No. - N° de FAX</b> (403) 292-5786
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>		
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> Correctional Services of Canada - various CORCAN sites		
<b>Security - Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.		

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Acknowledgement copy required</b> <b>Accusé de réception requis</b>	<b>Yes - Oui</b> <input type="checkbox"/>	<b>No - Non</b> <input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

Solicitation No. - N° de l'invitation  
21C11-151003/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
21C11-151003

Amd. No. - N° de la modif.  
001  
File No. - N° du dossier  
CAL-5-38009

Buyer ID - Id de l'acheteur  
cal125  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

**Cette modification 001 est soulevée pour répondre aux question de la part de l'industrie pour le Sollicitation# 21C11-151003/A**

**Question 1 :**

Pouvez-vous nous donner le nom du fournisseur qui est propriétaire des matrices?

**Réponse 1 :**

Les matrices sont la propriété de Samuel et Fils.

**Toutes les autres modalités et conditions demeurent les mêmes.**